

AMBASSADE DE FRANCE

BUREAU DE COOPERATION
LINGUISTIQUE ET ARTISTIQUE

*SEMINARIO
NAZIONALE DEGLI
INSEGNANTI DI
FRANCESE*

FIUGGI TERME, 11-12-13 APRILE 2002

Le français au pluriel
Enjeux et défis de la
diversité

Con l'alto patrocinio del Ministero
dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

LE SEMINAIRE BENEFICIE DU
PARTENARIAT DE

Cideb Loescher - Clé International
Didier Hatier - Le Monnier
Ghisetti e Corvi Editori
Hachette - Petrini
Lang edizioni

Centre International Linguistique et Sportif -
Collège International de Cannes - CUEF de
Perpignan - DEFLE Université Bordeaux III
- Ecole Suisse Internationale de Français
Appliqué - FLE.fr - France Langues - IEF La
Rochelle - IMEF Montpellier - IIEF Université
de Strasbourg - CIEF Université de Reims

ET DU SOUTIEN DE

Air France – Renault – Apple Italia

Alliance Française - Atalante Innovations - CCIP
- CIEP - Cité des Sciences et de l'Industrie -
CLEMI - Istituto Professionale di Stato per i
Servizi alberghieri e della ristorazione
" Michelangelo Buonarroti " de Fiuggi - Lucky
Red - Metis Productions - TV5

Séminaire de formation accrédité par le MIUR /
Corso di aggiornamento accreditato dal MIUR
Esonero Prot. Uff.VII/561, 7 marzo 2002

ORGANISATION

Bureau de Coopération Linguistique et Artistique
de l'Ambassade de France à Rome
Via di Montoro, 4 00186 Roma.
Tél. 06.687.90.06 – fax 06.683.36.09
mél aclerome@pronet.it

Inscriptions : Fiuggi Meetings & Servizi
Tel/fax 0775504794
mél fiuggicongressi@fiuggicongressi.it

www.hyperbul.org
Bulletin de liaison des professeurs de français

*En collaboration avec les associations
ANIF*, ANILS, LEND*

* Assemblée générale de l'ANIF, Teatro delle
Terme, vendredi 12 avril à 21h30

JEUDI 11 AVRIL CONFERENCES

13h Accueil des participants au *Teatro delle Terme*

14h30 Allocutions d'ouverture
Jacques Blot, Ambassadeur de France à Rome
Thierry Simon, Délégué aux Relations
Internationales et à la Coopération,
Ministère de l'Education Nationale
Représentant du Ministero dell'Istruzione,
dell'Università e della Ricerca
Représentant du Ministère français
des Affaires étrangères
Michel Lefranc, Conseil de l'Europe
Maria Rita Francucci, présidente de l'ANIF
Antonio Giannandrea, président de l'ANILS
Maria Teresa Calzetti, présidente du LEND
Patrick Talbot, Conseiller culturel

15h30 Conférence inaugurale
Bernard Cerquiglini, Délégué Général à la Langue
Française et aux Langues de France
*Du monolinguisme français : les effets d'une institution et
d'un mythe*

16h15 Michel Wieviorka, EHESS
*Y a-t-il une exception française dans le débat
international sur la différence culturelle ?*

16h45 Pierre Oudart, DRAC Ile-de-France
La diversité culturelle sur les réseaux numériques

17h15 Pause

17h45 Jean-Christophe Rufin, écrivain (Prix
Goncourt 2001)
L'écrivain français face au monde

21h30 Soirée cinéma au *Teatro delle Terme*

“ Premier Noël ”, court métrage de Kamel
Cherif (en présence du réalisateur)
“ Le Goût des autres ”, film d'Agnès Jaoui

VENDREDI 12 AVRIL ATELIERS

Les ateliers se déroulent de 9h30 à 13h et de 15h à 18 h 30 (pause d'une ½h prévue le matin et l'après-midi)

➤ Certifications

1. Perspectives sur l'évaluation interne-externe en fle / Nicoletta Biferale, MIUR
2. Les nouvelles certifications scolaires : analyse et corrections d'épreuves / Béatrice Dupoux, CIEP
3. Les implications pédagogiques de la certification DELF / Carla Averso, Alliance Française
4. Le français de spécialité et les certifications de la CCIP accréditées par le MIUR / Michel Danilo, CCIP

➤ Français précoce

5. Le français précoce : typologie des activités en classe de fle / Elisabeth Calaque

➤ Enseignement bilingue

6. Comment monter une section bilingue ? Institutions, stratégies, programmes / Marie-Jeanne Piozza et François Giraudeau

➤ Intercompréhension

7. L'intercompréhension entre les langues romanes : EUROM4 et Galatea / Elisabetta Bonvino et Martine Azen

➤ Enseignement modulaire

8. Vous avez dit module ? Cadre de référence et parcours didactiques / Dominique Berger

➤ Professeur de fle

9. Le stage dans la formation initiale : entre théorie et pratique / Angela Costantini
 10. Complémentarité d'un binôme : les professeurs de langue et de conversation / Valérie Martucci et Ornella Marinozzi
- ### ➤ Internet et cédéroms en classe de fle
11. L'ordinateur et l'internet en classe de langue : petits conseils pratiques (internauts débutants) / Paola Musarra
 12. Ressources textuelles francophones en ligne / Alain Massuard et Brigitte Barbier, BCLA
 13. Multimedia en ligne et activités langagières / Gérard Gouti
 14. La toile francophone : parcours didactiques pour internauts / Cécile Desoutter et Marie Galey
- ### ➤ Pratiques culturelles et enseignement du fle
15. L'intervention des artistes dans les établissements scolaires / Nicole Cantagrel, DRAC Ile-de-France
 16. Les Classes Villette Internationales en français / Rosa Djaoud
 17. Parler c'est agir : l'expression orale par les techniques dramatiques / Alex Cormanski
 18. L'expression théâtrale au service de l'apprentissage de la langue française / Patrick de Bouter
 19. Initiation à la lecture du récit filmique : *Une partie de campagne* de Jean Renoir / Jean-Pierre Pouget
 20. Approches du français par le langage poétique (niveau lycée) / Valérie Sourisseau
 21. Atelier d'écriture pour le collège et le lycée / Françoise Lenoir
 22. Vers une pédagogie "chansonnière" / Jean-Christophe Gallet
 23. Le français au parfum / Valérie Lajeanne
 24. Le français du tourisme / Odile Chantelaube

➤ Médias et enseignement du fle

25. Médias d'information et enseignement du fle / Evelyne Bevort, Clemi

26. Annulé

27. Apprendre à enseigner avec TV5 / Richard Bossuet, Cristina Bottin, Mina Petermann

➤ Edition et formation fle

28. Modules de 90 minutes au choix

- a) Le Français dans le monde (Clé International) : L'interview comme pratique pédagogique / Françoise Ploquin
- b) Didier Hatier – Le Monnier : Du contrat d'apprentissage à l'auto-évaluation : l'élève face à ses compétences / Elettra Mineni et Mariella Rainoldi
- c) Atalante Innovations : Interagir en français avec de jeunes enfants grâce à la méthode " Tatou le matou " / Serge Bellini
- d) Hachette : La citoyenneté européenne plurilingue, enjeu actuel de la didactique du fle / Julio Murillo - REFLETS ou le multimedia au service de l'enseignement du fle / Anne Reberieux
- e) Lang edizioni : L'auto-évaluation et la certification des compétences à l'heure du modulaire / Manuela Vico

SAMEDI 13 AVRIL CONFERENCES

9h – Accueil au *Teatro delle Terme*

9h30 Yves Chevalier, Université Bretagne Sud
*Le **multimédia** peut-il garantir la richesse et la diversité du fle ?*

10h Martine Pretceille, Université Paris VIII
De la didactique des langues à l'éthique de la diversité

10h 30 Henriette Walter, Université Rennes II ,
EPHE
Italien et français : rencontre entre langues sœurs

11h Pause

11h30 Andreï Makine, écrivain (Prix Goncourt
1995)
Le français : entre l'universel et l'identitaire

12h *Diversités francophones* : table ronde, animée par
Giuseppe Scaraffia, Université de Rome *La
Sapienza*, avec la participation de Kamel Cherif,
réalisateur, Louis-Philippe Dalembert, écrivain,
Alain Elkann, écrivain, conseiller auprès du
Ministère des Biens et Activités Culturels,
Françoise Ploquin, Le Français dans le Monde

13h Clôture et remise des attestations